



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATAREA DISCRIMINĂRII  
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr. 532  
din 03.08.2016

Dosar nr.: 109/2015  
Petiția nr.: 852/05.02.2015  
Petent: Asociația Centru de Acțiune pentru Egalitate și Drepturile Omului, Fundația  
Centrul Euroregional pentru Inițiative Publice  
Reclamat: AUTOFYG S.R.L.

Obiect: conținutul unei reclame difuzate la radio Rock FM Cluj discriminator la adresa  
femeilor

I. Numele, domiciliul și sediul părților

I. 1. Numele și domiciliul procedural ales al petentului

1.1.1. Asociația Centru de Acțiune pentru Egalitate și Drepturile Omului cu  
domiciliul ales la Av. cu sediul în

1.1.2. Fundația Centru Euroregional pentru Inițiative Publice cu domiciliul ales la  
cu sf.

I. 2. Numele și sediul reclamatului

1.2.1. AUTOFYG S.R.L. cu sediul în loc. Cluj Napoca, str. Războieni, nr. 23, județ Cluj

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Sesizarea petenților vizează conținutul unei reclame difuzate la radio Rock FM  
Cluj discriminator la adresa femeilor. Petenții consideră discriminatoriu faptul că reclama  
tratează femeile ca obiecte și folosește stereotipuri sexiste.



### III. Citarea părților

3.1. În temeiul art. 20 alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 09.03.2015, prin adresa nr. 852/19.02.2015 fiind citați petenții, iar prin adresa nr. 1320/19.02.2015 fiind citată partea reclamată. Părțile au fost absente la audiere. Petenții au transmis la dosar probe prin adresa nr. 2284/26.03.2015.

3.3. Părțile au fost recitate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 20.04.2015, prin adresa nr. 2446/02.04.2015 fiind citați petenții, iar prin adresa nr. 2446/02.04.2015 fiind citată partea reclamată. Petentul a prezent la audiere, reclamatul a fost absent. Petenții a transmis concluzii prin adresa nr. 3112/05.05.2015.

3.4. Procedura legal îndeplinită.

### IV. Susținerile părților

#### 4.1. Susținerile petenților

4.1.1. Petenții arată că încă din data de 11 decembrie 2014 a ajuns la cunoștința lor o reclamă difuzată în mod repetat la mai multe posturi locale radio din municipiul Cluj-Napoca, printre care și la postul Rock FM Cluj. Reclama are următorul conținut:

"Mașinile pot fi la fel de isterice ca și femeile. Și ce faci atunci? Le duci la doctor, firește. Bineînțeles, la doctor FYG, AutoFYG, cel mai performant service auto din Cluj dotat cu peste zece rampe de lucru magazin de piese și stații ITP, AutoFYG are grijă de mașina ta cu profesionalism și eficiență. Doctor FYG la AutoFYG. Pe Oașului 74 și pe [www.autofyg.ro](http://www.autofyg.ro)." Pe fundal, se aud țipetele unei femei și o replică din partea acesteia: "Dar se poate așa ceva?" (extras din reclama AutoFYG difuzată la RockFM din data de 11 decembrie 2014, înregistrare audio atașată plângerii).

4.1.2. Petenții își întemeiază plângerea pe prevederile art.2, al.(1)și(5), art.15, art.20, art.26, art.28, alin (1) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, pe art.19, art 20 alin.(2) și art.37 alin.(1)și(3) lit.b) din Legea nr. 202/2002 privind egalitatea de șanse și tratament între femei și bărbați. De asemenea, petenții invocă art.5 pct.a) din Convenția ONU privind eliminarea tuturor formelor de discriminare față de femei, precum și Rezoluția nr. 1751 (2010) și Recomandarea nr. 1931 (2010) ale Adunării Parlamentare a Consiliului Europei denumite "Combaterea stereotipurilor sexiste în media".

4.1.3. Petenții consideră că reclama încalcă prevederile sus-menționate pentru următoarele motive: (1) Reclama tratează femeile ca obiecte; (2) Reclama folosește stereotipuri sexiste și ofensatoare pentru a promova un produs.

4.1.4. Reclama tratează femeile ca obiecte întrucât le compară cu mașinile. „Femeile isterice” și „mașinile stricate” au comportamente similare, ceea ce justifică în mod identic un tratament, în viziunea reclamatului. Tratarea unei ființe umane ca un obiect îi răpește acesteia autonomia și o prezintă ca o entitate lipsită de voință și dezumanizată. Femeile sunt ființe umane, înzestrate cu rațiune, sentiment și voință, posesoare ale tuturor drepturilor și libertăților acordate pe baza statutului de ființă umană. Identificarea lor cu



obiecte devalorizează aceste calități și justifică, așa cum punctează reclama, tratarea femeilor similar obiectelor - impunerea voinței altuia asupra lor, comodificarea, manipularea. Tipătul femeii de pe fundalul înregistrării, în timp ce femeile sunt ironizate pentru caracterul lor așa-zis „isteric”, punctează un alt efect al obiectificării: desensibilizarea publicului în fața suferinței. Astfel, portretizarea femeilor ca obiecte (obiectificarea) duce la atingerea demnității umane și creează o atmosferă degradantă, umilitoare și ofensatoare față de femei.

4.1.5. Reclama folosește un stereotip sexist pentru a promova un produs. Femeile sunt portretizate ca „isterice” care trebuie duse „la doctor”. În prezent, isteria nu mai este prevăzută ca diagnostic. Cu toate acestea, conform unei lucrări publicate la Oxford University Press, cuvântul a supraviețuit ca un termen peiorativ în special la adresa femeilor care își manifestă puternic emoțiile. Generalizarea pe care o face reclama („isterice ca și femeile”) ridiculizează femeile și le portretizează ca iraționale, impulsive, lipsite de control. Tipătul de femeie de pe fundal întărește această imagine. De aici reiese puternica dimensiune de gen pe care o are adjectivul „isterică”, și caracterul sexist și ofensator al conținutului reclamelor.

4.1.6. Prin difuzarea acestei reclame către public, reclamații se fac responsabili de o faptă de discriminare directă, de atingere a dreptului la demnitatea personală și de hărțuire încălcând art.2 alin.(1)și(5) și art.15 din O.G. 137/2000 republicată. Efectul reclamei pe care au realizat-o reclamații este de atingere a demnității femeilor și de creare a unei atmosfere degradante, umilitoare și ofensatoare pe criteriul gen. Efectul este cu atât mai puternic cu cât reclama a fost difuzată în public în mod repetat.

4.1.7. În susținerea plângerii petenții amintesc Hotărârea CNCO nr. 376 din data de 02.07.2014 în care Consiliul s-a pronunțat asupra unei reclame cu conținut sexist și a reținut că elementele sexiste și obiectificarea lezează dreptul la demnitate personală al femeilor. Similar cu situația de față, în reclama din speța antementionată femeile erau obiectificate, dar în sensul că erau portretizate ca obiecte de atracție turistică. În concluzie, luând în considerare argumentele de mai sus, petenții solicită constatarea săvârșirii unei fapte de discriminare și de hărțuire, precum și încălcarea dreptului la demnitatea personală și dispunerea sancționării contravenționale a reclamațiilor.

4.1.8. Prin adresa nr. 3112/05.05.2015 petenții au transmis concluzii scrise comunicând următoarele:

4.1.8.1. În fața CNCD petenții s-au îndreptat contra AUTOFYG S.R.L. (reclamatul), pe care îl consideră responsabil pentru conținutul și trimiterea spre difuzare a reclamei susmenționate, întrucât reclama promovează serviciile și produsele AUTOFYG. Fapta de discriminare săvârșită de AUTOFYG S.R.L. este diferită de fapta radiodifuzorului care a difuzat reclama către public. Răspunderea radiodifuzorului este prevăzută în mod expres în Legea nr. 504/2002 a audiovizualului, art.3, al.(3). De asemenea, Legea nr. 504/2002 precum și Codul de reglementare a conținutului audiovizual adoptat prin Decizia CNA nr.220/2011 impun radiodifuzorilor obligații privind respectarea principiilor nediscriminării și demnității umane inclusiv în ce privește de reclamele (comunicările comerciale) difuzate. Pentru fapta radiodifuzorului de a difuza o reclamă care încalcă principiile nediscriminării și demnității umane, petenții au înțeles să se îndrepte pe cale separată către Consiliul



Național al Audiovizualului care este competent să sancționeze astfel de fapte, conform art.90 al.(1) lit.g) din Legea nr. 504/2002 a audiovizualului.

4.1.8.2. Reclama AUTOFYG are ca efect crearea unui cadru degradant și ofensiv față de femei. Reclama afirmă că „isteria” este o caracteristică intrinsecă a tuturor femeilor („Mașinile pot fi la fel de isterice ca și femeile.”). Această afirmație este atât o generalizare a unui stereotip sexist negativ, cât și o ofensă în sine. Stereotipul sexist „isterice ca și femeile” comunicat la scară largă către public creează o atmosferă în care femeile sunt ridiculizate și portretizate ca iraționale, impulsive, lipsite de control. Astfel, femeile sunt văzute ca un grup social inferior, despre care se comunică publicului masculin că trebuie tratate medical și controlate. Comparația femeilor cu mașinile adâncește efectul degradant și ofensator al reclamei deoarece reprezintă o obiectivare. Prin comparația cu mașinile, reclama portretează femeile ca lipsite de calitățile lor umane, precum voința și autonomia. Astfel, reclama comunică ideea că bărbaților le este permis și încurajat același comportament față de mașini ca față de femei - control și posesie.

4.1.8.3. Sancționarea discriminării trebuie să fie proporțională cu fapta. Conform art.21, al.(3) din O.G. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, sancțiunea contravențională trebuie să fie proporțională cu fapta săvârșită, ținându-se cont inclusiv de mijloacele de săvârșire a faptei și de urmarea produsă. În speță, fapta de discriminare a fost săvârșită de reclamant care este un profesionist din domeniul social al relațiilor comerciale. În propria reclamă, reclamantul se identifică drept un furnizor de servicii recunoscut în jud. Cluj („cel mai performant”), promovându-se prin calitățile de „profesionalism și eficiență”. Astfel, petenții consideră că fapta de discriminare trebuie să fie raportată la statutul reclamantului de persoană juridică și imaginea acestuia ca profesionist în circuitul bunurilor și serviciilor din județ. În plus, mijloacele prin care a fost săvârșită fapta, respectiv trimiterea reclamei spre a fi diseminată prin mijloace audio către public, sporește efectul degradant și ofensator al faptei.

## 4.2. Susținerile părții reclamate

4.2.1. Partea reclamată nu a transmis un punct de vedere cu privire la obiectul petiției.

## V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, Colegiul Director reține că aspectele sesizate nu intră sub incidența art. 2 al Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată;

5.2.1. În drept, coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, în speța de față, Colegiul trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea VI din Ordonanță. În măsura



în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

5.2.2. Astfel, Colegiul director constată că, în esență, petenții invocă vătămarea drepturilor femeilor prin conținutul unei reclamei AutoFYG difuzate la radio Rock FM Cluj, aspecte ce intră sub incidența Legii nr. 504/2002 a audiovizualului și care pot fi analizate de Consiliul Național al Audiovizualului, precum și de Consiliul Român pentru Publicitate.

5.2.3. Ca atare, fondul problemei în prezenta speță este corelativ faptului că prezumțiile ce se nasc în cauză nu se circumstanțiază în legătură cu un eventual criteriu interzis de art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată cât în legătură cu aspecte ce intră sub incidența Legii nr. 504/2002 a audiovizualului și care pot fi analizate de Consiliul Național al Audiovizualului, precum și de Consiliul Român pentru Publicitate, ceea ce plasează cazul în afara incidenței discriminării, așa cum e reglementată de art. 2 alin.1 sau alin.3 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Or, în exercitarea competențelor sale determinate de O.G. nr. 137/2000, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării nu se poate pronunța asupra unor aspecte de legalitate din care poate decurge un eventual tratament diferit. Pentru a reține incidența unui atare scop sau efect, în prezenta speță, Colegiul ar trebui să se substituie instanței judecătorești pentru a analiza justificarea aplicabilității prevederilor legale și a actelor normative secundare, ca temei legal, în speța de față.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

#### COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate nu intră sub incidența art. 2 al Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată;
2. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.
3. O copie a hotărârii se va transmite părților.

**VI. Modalitatea de plată a amenzii**  
Nu este cazul

**VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.



Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE PETRE-FLORIN – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Data redactării: 10.08.2016

Motivele de fapt și de drept redactate  
Tehnoredactat D.D.

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

Piața Valter Mărăcineanu 1-3, sector 1  
București, Tel / fax 021-312.65.78/79/85  
[www.cncd.org.ro](http://www.cncd.org.ro)

